

«Ветхий Завет»

Книга пророка Варуха

1

¹ Слова книги, которые написал Варух, сын Нирии, сына Маасея, сына Седекии, сына Асадия, сына Хелкии, в Вавилоне,

² в пятый год, в седьмой день месяца, в то время, когда Халдеи взяли Иерусалим и сожгли его огнем.

³ И прочитал Варух слова сей книги вслух Иехонии, сына Иоакимова, царя Иудейского, и вслух всего народа, пришедшего к слушанию книги,

⁴ и вслух вельмож и сыновей царских, и вслух старейшин, и вслух всего народа, от малого до большого, всех, живших в Вавилоне при реке Суд.

⁵ И они плакали, и постились, и молились пред Господом,

⁶ и собрали серебра, сколько было по силам каждого,

⁷ и послали в Иерусалим к Иоакиму, сыну Хелкии, сына Саломова, первосвященнику, и к священникам и ко всему народу, находившемуся с ним в Иерусалиме,

⁸ когда Варух унесенные из храма сосуды дома Господня принял для возвращения их в землю Иудейскую, в десятый день месяца Сиуала, сосуды серебряные, которые сделал Седекия, сын Иосии, царь Иудейский,

⁹ после того, как Навуходоносор, царь Вавилонский, переселил из Иерусалима Иехонию и князей, и узников и вельмож, и народ земли и привел его в Вавилон.

¹⁰ И говорили они: вот, мы посылаем вам серебро, и купите на это серебро всесожжения и жертву за грех и ладан, и приготовьте дар, и вознесите на жертвенник Господа Бога нашего,

¹¹ и молитесь о жизни Навуходоносора, царя Вавилонского, и о жизни Валтасара, сына его, чтобы дни их были, как дни неба, на земле.

¹² И даст нам Господь силу и просветит глаза наши, и мы будем жить под покровом Навуходоносора, царя Вавилонского, и под покровом Валтасара, сына его, и будем служить им много дней, и найдем милость у них. ¹³ Молитесь и о нас Господу Богу нашему, так как мы согрешили пред Господом, Богом нашим, и не отвратилась от нас ярость Господа и гнев Его до сего дня;

¹⁴ и прочитайте сию книгу, которую мы посылаем вам, чтобы обнародовать в доме Господнем в день праздничный и в дни нарочитые;

¹⁵ и скажите: у Господа Бога нашего - правда, а у нас - стыд на лицах, как сегодня, у всякого Иудея и у живущих в Иерусалиме,

¹⁶ и у царей наших, и у князей наших, и у священников наших, и у пророков наших, и у отцов наших,

¹⁷ оттого, что мы согрешили пред Господом,

¹⁸ и не покорялись Ему, и не слушали гласа Господа Бога нашего, чтобы ходить в повелениях Господа, которые Он дал пред лицом нашим.

¹⁹ С того дня, в который Господь вывел отцов наших из земли Египетской, и до сего дня мы были непокорны пред Господом Богом нашим и небрегли о том, что не слушали гласа Его.

²⁰ Посему и постигли нас бедствия и клятва, - как сегодня, - которую определил Господь пред рабом Своим Моисеем в тот день, в который вывел отцов наших из земли Египетской, чтобы дать нам землю, текущую молоком и медом.

²¹ И не слушали мы гласа Господа Бога нашего во всех словах пророков, которых Он посылал к нам,

²² и ходили каждый по мыслям злого сердца своего, служа иным богам, совершая злые дела пред очами Господа Бога нашего.

2

- ¹ И исполнил Господь слово Свое, которое Он изрек против нас и против судей наших, судивших Израиля, и против царей наших, и против князей наших, и против всякого Израильянина и Иудея,
- ² что Он наведет на нас великие бедствия, каких не бывало под всем небом, как сделал Он в Иерусалиме, по написанному в законе Моисеевом,
- ³ что мы будем есть - один плоть сына своего, а другой - плоть дочери своей.
- ⁴ И Он отдал их в подданство всем царствам, которые вокруг нас, на поругание и опустошение всем окрестным народам, между которыми рассеял их Господь.
- ⁵ И мы оказались внизу, а не наверху, потому что мы согрешили пред Господом Богом нашим, не слушая гласа Его.
- ⁶ У Господа Бога нашего - правда, а у нас и отцов наших - стыд на лицах, как сегодня.
- ⁷ Все те бедствия, какие Господь изрек на нас, постигли нас.
- ⁸ Мы не молились пред лицом Господа, чтобы Он отвратил каждого от помышлений злого сердца его.
- ⁹ И Господь наблюдал над сими бедствиями, и навел *их* Господь на нас, ибо Господь праведен во всем, что заповедал нам.
- ¹⁰ Но мы не слушали гласа Его, чтобы ходить в повелениях Господних, которые Он дал пред лицом нашим.
- ¹¹ И ныне, Господи, Боже Израилев, Ты, Который вывел народ Твой из земли Египетской рукою крепкою, и знаменами, и чудесами, и силою великою, и мышцею высокою, и сотворил Себе имя, как сегодня:
- ¹² согрешили мы, поступали нечестиво, неправедно против всех уставов Твоих, Господи Боже наш!
- ¹³ Да отвратится от нас ярость Твоя, ибо мало осталось нас среди народов, между которыми Ты рассеял нас. ¹⁴ Услышь, Господи, молитву нашу и прошение наше, и избавь нас ради Тебя, и дай нам милость пред лицом тех, которые переселили нас,
- ¹⁵ дабы вся земля познала, что Ты - Господь Бог наш, так как имя Твое наречено на Израиле и роде его.
- ¹⁶ Призри, Господи, от святого дома Твоего и вспомяни о нас, и приклони, Господи, ухо Твое, и услышь.
- ¹⁷ Открой очи Твои, посмотри, потому что не мертвые в аде, которых дух взят из внутренностей их, воздадут славу и хвалу Господу;
- ¹⁸ но человек, скорбящий о великости бедствия, который ходит поникши и уныло, и глаза потусклые и душа алчущая воздадут славу и правду Тебе, Господи.
- ¹⁹ Не по правдам отцов наших и царей наших мы повергаем моление сие пред лицом Твоим, Господи Боже наш;
- ²⁰ ибо на нас Ты послал ярость Твою и гнев Твой, как говорил Ты чрез рабов Твоих, пророков.
- ²¹ Так сказал Господь: "склоните плечи ваши, чтобы работать царю Вавилонскому, и будете жить на земле, которую Я дал отцам вашим;
- ²² а если не послушаете гласа Господа, чтобы служить царю Вавилонскому,
- ²³ Я сделаю то, что исчезнет в городах Иудейских и окрестностях Иерусалима голос

веселья и голос радости, голос жениха и голос невесты, и не будет на всей этой земле следа обитающих".

²⁴ Но мы не послушали гласа Твоего, чтобы служить царю Вавилонскому, и Ты исполнил слова Твои, которые говорил чрез рабов Твоих, пророков, что вынесены будут кости царей наших и кости отцов наших из места своего.

²⁵ И вот, они выброшены на дневной зной и ночной холод, а умерли они от злых болезней, от голода, от меча и изгнания.

²⁶ Ты оставил дом, на котором наречено имя Твое, как сегодня, за нечестие дома Израилева и дома Иудина.

²⁷ И Ты, Господи Боже наш, поступил с нами по всему снисхождению Твоему и по всему великому милосердию Твоему,

²⁸ как сказал Ты чрез раба Твоего Моисея в тот день, в который повелел ему написать закон Твой пред сынами Израиля, говоря:

²⁹ "если вы не послушаете гласа Моего, то это великое и многое множество *народа* обратится в малое среди народов, между которыми Я рассею их.

³⁰ Я знаю, что они не послушают Меня, ибо они - народ упрямый; но они обратятся к сердцу своему в земле переселения своего,

³¹ и познают, что Я - Господь Бог их. И Я дам им сердце - и уразумеют, и уши - и услышат.

³² И будут прославлять Меня на земле переселения своего и вспоминать имя Мое,

³³ и отвратятся от упорства своего и от злых дел своих; ибо вспомнят путь отцов своих, согрешивших пред Господом.

³⁴ И Я возвращу их в землю, которую с клятвою обещал отцам их, Аврааму и Исааку и Иакову, и они будут владеть ею; и умножу их, и не уменьшатся.

³⁵ И поставлю с ними вечный завет в том, что Я буду их Богом, а они будут Моим народом, и более не изгоню народа Моего Израиля из земли, которую дал им".

3

¹ Господи Вседержителю, Боже Израиля! стесненная душа и унылый дух взывает к Тебе:

² услышь, Господи, и помилуй, ибо Ты Бог милосердый; помилуй, ибо мы согрешили пред Тобою;

³ Ты - вечно пребывающий, а мы - вечно погибающие.

⁴ Господи Вседержителю, Боже Израиля! услышь молитву умерших Израиля и сынов их, согрешивших пред Тобою, которые не послушали гласа Господа Бога своего, за то и постигли нас бедствия.

⁵ Не вспоминай неправд отцов наших, но вспомни руку Твою и имя Твое в сие время,

⁶ ибо Ты - Господь Бог наш, и мы прославим Тебя, Господи.

⁷ Ты для того вселил страх Твой в сердце наше, чтобы мы призывали имя Твое; и мы будем прославлять Тебя в переселении нашем, ибо мы отринули от сердца нашего всякую неправду отцов наших, согрешивших пред Тобою.

⁸ Вот, мы теперь в переселении нашем, куда Ты рассеял нас в поношение и в клятву и в возмездие за все неправды отцов наших, которые отступили от Господа Бога нашего.

⁹ Слушай, Израиль, заповеди жизни, внимайте, чтобы уразуметь мудрость.

¹⁰ Что это значит, Израиль, что ты находишься в земле врагов? Состарился ты в чужой земле, осквернился вместе с мертвыми,

¹¹ причислен к находящимся в аде,

¹² оставил источник премудрости.

- ¹³ Если бы ты ходил путем Божиим, то жил бы в мире вовеки.
- ¹⁴ Познай, где находится мудрость, где сила, где знание, чтобы вместе с тем узнать, где находится долгоденствие и жизнь, где находится свет очей и мир.
- ¹⁵ Кто нашел место ее, и кто взошел в сокровищницы ее?
- ¹⁶ Где князья народов и владевшие зверями земными, забавлявшиеся птицами небесными,
- ¹⁷ и собиравшие серебро и золото, на которые надеются люди, и стяжаниям которых нет конца?
- ¹⁸ Где те, которые занимались серебряными изделиями, и которых изделиям нет числа?
- ¹⁹ Они исчезли и сошли в ад, и вместо них восстали другие.
- ²⁰ Позднейшие видели свет и жили на земле, но пути мудрости не познали;
- ²¹ не уразумели стезей ее, и не достигли ее сыновья их: они были далеко от пути ее.
- ²² Не было слышно о ней в Ханаане, и не было видно ее в Фемане.
- ²³ Сыновья Агари искали земного знания, равно и купцы Мерры и Фемана, и баснословы и исследователи знания; но пути премудрости не познали и не заметили стезей ее.
- ²⁴ О, Израиль! как велик дом Божий, и как пространно место владычества его!
- ²⁵ Велик он и не имеет конца, высок и неизмерим.
- ²⁶ Там были изначала славные исполины, весьма великие, искусные в войне.
- ²⁷ Но не их избрал Бог, и не им открыл пути премудрости;
- ²⁸ и они погибли оттого, что не имели мудрости, погибли от неразумия своего.
- ²⁹ Кто взошел на небо, и взял ее, и снес с облаков?
- ³⁰ Кто перешел моря и нашел ее, и кто принесет ее, лучшую чистого золота?
- ³¹ Нет никого, знающего путь ее, ни помышляющего о стезе ее.
- ³² Но Знающий все знает ее; Он открыл ее Своим разумом, Тот, Который сотворил землю на вечные времена и наполнил ее четвероногими скотами,
- ³³ Который посылает свет, и он идет, призвал его, и он послушался Его с трепетом;
- ³⁴ и звезды воссияли на стражах своих, и возвеселились.
- ³⁵ Он призвал их, и они сказали: "вот мы", и воссияли радостью пред Творцом своим.
- ³⁶ Сей есть Бог наш, и никто другой не сравнится с Ним.
- ³⁷ Он нашел все пути премудрости и даровал ее рабу Своему Иакову и возлюбленному Своему Израилю.
- ³⁸ После того Он явился на земле и обращался между людьми.

4

- ¹ Вот книга заповедей Божиих и закон, пребывающий вовек. Все, держащиеся ее, будут жить, а оставляющие ее умрут.
- ² Обратись, Иаков, и возьми ее, ходи при сиянии света ее.
- ³ Не отдавай другому славы твоей, и полезного для тебя - чужому народу.
- ⁴ Счастливы мы, Израиль, что мы знаем, что благоугодно Богу.
- ⁵ Дерзай, народ мой, памятник Израиля!
- ⁶ Вы преданы язычникам не на погибель, но за то, что вы прогневали Бога, вы преданы врагам;
- ⁷ ибо раздражили Сотворившего вас, принося жертвы бесам, а не Богу.
- ⁸ Вы забыли питающего вас вечного Бога, а также огорчили и воспитавший вас Иерусалим,
- ⁹ ибо он видел пришедший на вас гнев от Бога и говорил: "слушайте, сожители Сиона, Бог навел на меня великую скорбь,
- ¹⁰ ибо я видел пленение сыновей моих и дочерей, которое навел на них Вечный.
- ¹¹ Я питал их с радостью, а отпустил с плачем и горестью.

¹² Никто не радуется о мне, вдовствующем и оставленном многими; я опустел за грехи детей моих, ибо они уклонились от закона Божия;

¹³ не познали уставов Его, не ходили путями заповедей Бога, и не вступили на стези учения в правде Его.

¹⁴ Придите, сожители Сиона, и вспомните пленение сыновей моих и дочерей, которое навел на них Вечный.

¹⁵ Ибо Он навел на них народ издалека, народ наглый и иноязычный, ибо не устыдились старца, и не сжалились над младенцем,

¹⁶ и увели у вдовы *сыновей* возлюбленных, и лишили одинокую дочерей.

¹⁷ Я же чем могу помочь вам?

¹⁸ Кто навел на вас сии бедствия, Тот и избавит вас от руки врагов ваших.

¹⁹ Идите, дети, идите, ибо я остался пуст.

²⁰ Я снял с себя одежду мира и оделся вretiщем моления моего; буду взывать к Вечному во дни мои.

²¹ Дерзайте, дети, взывайте к Богу, и Он избавит вас от насилия, от руки врагов.

²² Ибо от Вечного я ожидал спасения вашего, и мне пришла от Святаго радость о милости, которая скоро придет к вам от Вечного, Спасителя нашего.

²³ Я отпускал вас с печалью и горестью, но Бог возвратит мне вас с радостью и весельем навеки.

²⁴ Ибо, как ныне сожители Сиона видели пленение ваше, так увидят скоро спасение ваше от Бога, которое придет к вам с великою славою и величием Вечного.

²⁵ Дети! потерпите постигший вас от Бога гнев: преследовал тебя враг, но ты скоро увидишь погибель его, и наступишь ему на шею.

²⁶ Воспитанные у меня в неге пошли жесткими путями, схвачены, как стадо, расхищенное врагами.

²⁷ Дерзайте, дети, и взывайте к Богу, ибо о вас вспомнит Тот, Кто навел на вас это.

²⁸ Какова была решимость ваша, чтобы удалиться от Бога, увеличьте ее в десять раз, чтобы обратиться и искать Его,

²⁹ ибо Тот, Который навел на вас сии бедствия, наведет на вас вечное веселье со спасением".

³⁰ Дерзай, Иерусалим! Даровавший тебе имя утешит тебя.

³¹ Несчастливы те, которые оскорбляли тебя и радовались твоему падению.

³² Несчастливы города, которым служили дети твои, несчастна земля, принявшая сыновей твоих,

³³ ибо, как она радовалась о твоём падении и веселилась о твоём поражении, так будет скорбеть о своём опустошении.

³⁴ Я отниму у нее радость о множестве *ее* народа, и хвастовство *ее* *будет* в печаль;

³⁵ ибо придет на нее огонь от Вечного на долгие дни, и весьма долгое время она будет обитаема бесами.

³⁶ Оглянись, Иерусалим, на восток, и посмотри на радость, грядущую к тебе от Бога.

³⁷ Вот, идут сыновья твои, которых ты отпустил, идут собранные от востока до запада словом Святаго, радуясь о славе Божией.

5

¹ Иерусалим! сними с себя одежду плача и озлобления твоего и оденься в благолепие славы от Бога навеки.

² Облекись в одежду правды от Бога, возложи на голову твою венец славы Вечного,

³ ибо Бог покажет всей поднебесной славу твою.

⁴ Навек наречется от Бога имя тебе: "мир правды и слава благочестия".

⁵ Встань, Иерусалим, и стань на высоте, и обратись на восток, и посмотри на детей твоих, собранных от запада солнца до востока словом Святого, радующихся о Божием воспоминании о них.

⁶ Они вышли от тебя пешие, будучи ведомы врагами, а приведет к тебе их Бог возносимых со славою, как царских сыновей;

⁷ ибо Бог определил, чтобы всякая высокая гора и вечные холмы понизились, а долины наполнились, для уравнивания земли, чтобы Израиль шел твердо, со славою Божиею,

⁸ а леса и всякое благовонное дерево осеняли Израиля по повелению Божию.

⁹ Бог будет с радостью предводить Израиля светом славы Своей, с милостью и правдою Своею.